



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1994/52  
16 August 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению дискриминации  
и защите меньшинств  
Сорок шестая сессия  
Пункт 15 повестки дня

ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Записка Председателя-Докладчика Рабочей группы по  
коренным народам г-жи Эрики Ирен А. Даес

Международное десятилетие коренных народов мира

1. В своей резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с 10 декабря 1994 года, при этом период с 1 января по 9 декабря 1994 года отводится для разработки планов проведения Десятилетия в партнерстве с коренными народами.

2. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1994/26 от 4 марта 1994 года предложила организациям коренных народов рассмотреть вклад, который они могут внести в успешное проведение Десятилетия посредством разработки конкретных целей, программ и мероприятий для их представления Рабочей группе по коренным народам, и просила Рабочую группу наметить возможные программы, проекты и мероприятия в связи с Десятилетием и представить их через Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии.

3. Как указывается в резолюции 48/163 Генеральной Ассамблеи, цель Десятилетия должна состоять "в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение". Для достижения этих целей Генеральная Ассамблея отметила необходимость "учета достижений и уроков" Международного года коренных народов мира.

4. Руководствуясь этими положениями Председатель-Докладчик Рабочей группы подготовила следующий проект программы мероприятий, в основе которого лежат невыполненные элементы программы действий Международного года, содержащиеся в приложении к резолюции 45/164 Генеральной Ассамблеи, а также выводы и рекомендации, принятые на третьем Возобновленном техническом совещании по Международному году, которые содержатся в документе E/CN.4/1994/86.

5. Председатель-Докладчик также использовала рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, содержащиеся в документе A/CONF.151/Rev.1 (глава 26 Повестки дня на XXI век), на которые Генеральная Ассамблея непосредственно ссылалась в своей резолюции 48/163, а также доклад о Консультативном совещании представителей коренных народов и международных учреждений по проблемам развития, прав человека и другим вопросам, которое состоялось в Нью-Йорке 11 декабря 1992 года (E/CN.4/1993/AC.4/TM.3/1).

6. Председатель-Докладчик приняла к сведению выводы и рекомендации трех совещаний правительственный экспертов и экспертов от коренных народов, состоявшихся под эгидой Центра по правам человека. К ним относятся: семинар по вопросу о последствиях расизма и расовой дискриминации для социальных и экономических отношений между коренными народами и государствами, состоявшийся в Женеве 16-20 января 1989 года (E/CN.4/1989/22); совещание экспертов по изучению опыта стран в области осуществления планов по достижению коренными народами внутреннего самоуправления, которое состоялось в Нуке, Гренландия, 24-28 сентября 1991 года (E/CN.4/1992/42 и Add.1); и Техническая конференция по практическому опыту в осуществлении устойчивого и экологически приемлемого самостоятельного развития коренных народов, которая была организована в Сантьяго, 18-22 мая 1992 года (E/CN.4/Sub.2/1992/31 и Add.1).

7. Следует иметь в виду, что представленная ниже программа действий имеет своей целью лишь стимулирование открытого, широкого и конструктивного диалога с коренными народами на двенадцатой сессии Рабочей группы и что представители коренных народов будут сами определять, какие именно рекомендации должны быть представлены через Подкомиссию Комиссии по правам человека.

Проект программы действий Международного десятилетия  
коренных народов мира

I. Тематическая структура Десятилетия

- 1995 год Социальное развитие и семья;
- 1996 год Средства к существованию, выживание и здоровье;
- 1997 год Язык, образование и культурная самобытность;
- 1998 год Защита духовного и культурного наследия;
- 1999 год Восстановление взаимосвязи с землей и ресурсами;
- 2000 год Достижение экологически приемлемого развития;
- 2001 год Законодательство, правосудие, права и достоинство личности;
- 2002 год Самоуправление и самоопределение;
- 2003 год Коренные народы в условиях мира и безопасности;
- 2004 год Партнерство в международном управлении.

**II. Мероприятия на международном уровне**

**A. Деятельность Организации Объединенных Наций для привлечения внимания к целям и мероприятиям Международного десятилетия**

- i) Официальная церемония открытия Генеральным Секретарем сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке с выступлениями представителей коренных народов мира;
- ii) Проведение ежегодных мероприятий в ознаменование Международного дня коренных народов мира в Нью-Йорке и в отделениях региональных комиссий Организации Объединенных Наций, в рамках которых особое внимание будет уделяться теме данного года и будут заслушаны выступления представителей коренных народов;
- iii) Проведение официальных мероприятий в ознаменование Десятилетия с участием представителей коренных народов из различных регионов мира в рамках Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (Копенгаген, 1995 год), четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин (Пекин, 1995 год) и других международных конференций, связанных с целями и темами Десятилетия;
- iv) Организация ежегодной конференции по теме данного года с участием правительственные экспертов и экспертов из числа коренных народов, проводимой в разных регионах мира при возможно более широкой представленности организаций коренных народов и неправительственных организаций из принимающей страны и региона;
- v) Рассмотрение в первоочередном порядке вопроса о скорейшем принятии в течение Десятилетия проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов с возможно более широким его освещением;
- vi) Выпуск специальных серий марок Почтовой администрацией Организации Объединенных Наций, освещающих цели и тематическую структуру Десятилетия, в том числе в области прав человека, окружающей среды, развития, здравоохранения и образования применительно к коренным народам;
- vii) Международная конференция 2005 года, посвященная оценке прогресса, достигнутого в ходе Десятилетия, и выявлению нерешенных задач в деле удовлетворения потребностей и чаяний коренных народов.

**B. Мероприятия Организации Объединенных Наций по информированию общественности**

- i) Издание и возможно более широкое распространение серии плакатов на официальных языках и языках коренных народов, освещающих многообразие и основные права коренных народов, с использованием рисунков и композиций художников из числа коренных народов;
- ii) Ежегодное помещение бесплатных объявлений в средствах печати, подготовка и широкое распространение специальных радиопередач Департамента общественной информации, предназначенных для широкой аудитории и коренных народов, с привлечением художников, музыкантов и видных деятелей из числа коренных народов;

- iii) Серия устных выступлений в информационных центрах Организации Объединенных Наций и в отделениях Университета Организации Объединенных Наций с привлечением артистов, старейшин и деятелей науки из числа коренных народов и с учетом тематической структуры Десятилетия;
- iv) Публикация Всеобщей декларации прав человека и проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, по крайней мере на двадцати языках коренных народов;
- v) Издание к 1998 году полного атласа и статистического обзора коренных народов мира в качестве предназначенного для продажи издания Организации Объединенных Наций;
- vi) Ежегодная публикация, начиная с 1998 года, статистического и аналитического доклада о "Положении коренных народов мира";
- vii) Организация в 1999 году международной торговой ярмарки, рекламирующей изделия художественных промыслов коренных народов, а также представляющей товары, производство которых связано с уничтожением коренных народов;
- viii) Организация с помощью Центра по правам человека серии семинаров на национальном уровне для правительства и коренных народов, посвященных правам коренных народов и национальным механизмам, содействующим осуществлению их прав.

С.      Оперативная деятельность системы Организации  
Объединенных Наций

- i) Организация в 1999 году первой сессии постоянного форума коренных народов мира и создание постоянной группы в секретариате для обслуживания этого форума и координации оперативной деятельности Организации Объединенных Наций;
- ii) Организация ежегодных консультативных совещаний системы Организации Объединенных Наций и других смежных международных институтов с участием представителей коренных народов для содействия принятию согласованных мер с целью удовлетворения потребностей коренных народов и оценки конкретных инициатив и мероприятий;
- iii) Принятие всеми оперативными программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций конкретной процедуры в соответствии с решением 1992/255 Экономического и Социального Совета для обеспечения участия на национальном уровне представителей коренных народов в разработке и оценке проектов, которые могут затрагивать их жизнь, с учетом всемерного уважения их прав;
- iv) Создание координационного центра для коренных народов в каждой оперативной программе и специализированном учреждении Организации Объединенных Наций, в мандат которых будет входить обеспечение связи и координации с коренными народами, а также с другими частями системы Организации Объединенных Наций;
- v) Специальные инициативы со стороны оперативных программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций для поддержания конкретных проектов в интересах общин коренных народов в областях, связанных с целью и темами Десятилетия, в частности создание сетей организаций и общин коренных

- народов для совместного использования информации и опыта, а также для укрепления собственных организаций коренных народов;
- vi) Подготовка справочника, содержащего основные руководящие принципы и краткую информацию о соответствующей деятельности оперативных программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций для возможно более широкого распространения во всех странах мира на официальных языках и языках коренных народов;
- vii) Прием на работу экспертов из числа коренных народов оперативными программами и специализированными учреждениями посредством регулярного набора кадров, откомандирования правительствами, предоставления специальных контрактов и назначения на должности консультантов, в частности для разработки и осуществления проектов, затрагивающих общины коренных народов;
- viii) Создание в рамках всей системы Организации Объединенных Наций специальной интернатуры для учащихся из числа коренных народов, а также осуществление программы молодежных обменов в сотрудничестве с общинами коренных народов;
- ix) Проведение через посредство Центра по правам человека и Международной организации труда кампаний для повышения осведомленности о международных правовых документах, касающихся коренных народов, для содействия их ратификации и осуществлению;
- x) Обеспечение того, чтобы все мероприятия Организации Объединенных Наций, связанные с Десятилетием, планировались, осуществлялись и оценивались при всестороннем участии коренных народов на всех уровнях.

### III. Деятельность отдельных государств-членов

- i) Выделение ведущего департамента или учреждения и назначение координатора-администратора высокого уровня для осуществления мероприятий, связанных с Десятилетием;
- ii) Назначение при всестороннем участии коренных народов представителей из их числа в качестве национальных посланников Десятилетия для содействия повышению информированности о Десятилетии на национальном уровне и обеспечению его осуществления, а также для участия в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций в течение Десятилетия от имени государства-участника;
- iii) Создание национального комитета для Десятилетия в составе видных деятелей из числа коренного и некоренного населения, в мандат которого входило бы планирование, осуществление и оценка национальных мероприятий в сотрудничестве с коренными народами и общинами;
- iv) Проведение общественных информационных кампаний, посвященных положению коренных народов данной страны и обеспечению уважения их прав, включая издание книг, плакатов и просветительских материалов коренными народами и о коренных народах, подготовку специальных национальных радио- и телепередач, а также помещение бесплатных объявлений в средствах массовой информации;
- v) Организация национальных конференций по основным вопросам, выделенным в качестве приоритетных коренными народами, в сотрудничестве с руководителями общин коренных народов и деятелями науки;

- vi) Поощрение проведения совместных художественных, культурных и иных мероприятий с участием коренных народов соседних стран, включая организацию торговли и региональных обменов опытом;
- vii) Содействие участию представителей коренных народов в совещаниях Организации Объединенных Наций и в других международных совещаниях, в частности более широкое привлечение к участию в них женщин и молодежи из числа коренных народов;
- viii) Подготовка к 1996 году в партнерстве с коренными народами доклада, подлежащего представлению Организации Объединенных Наций, о планах проведения национальных мероприятий; подготовка к 2004 году заключительного доклада о результатах Десятилетия;
- ix) Выделение щедрых финансовых средств на цели успешного проведения Десятилетия либо непосредственно Добровольному фонду Организации Объединенных Наций для целей Десятилетия, либо через посредство двусторонних или многосторонних программ содействия развитию.

-----